

# VOLKSWAGEN

AKTIENGESELLSCHAFT



## Bedienungsanleitung

Prüfeinrichtung Überrollschutzsystem VAS 611 005



Revision	Datum	Begründung
V01	19.10.2017	Erstausgabe
V02	25.06.2024	Komplette Überarbeitung Überführung Stodia
V03	20.05.2025	NOM-Zeichen

## Impressum

### Hersteller

STODIA GmbH  
 Speicher & Diagnosetechnik  
 Im Freitagsmoor 45  
 D-38518 Gifhorn  
 Telefon: +49 (0) 5371 / 945 93 96-0  
 info@stodia.de  
 www.stodia.de

### Vervielfältigung

Vervielfältigung oder Nachdruck, auch auszugsweise, bedarf stets der schriftlichen Genehmigung durch den Hersteller.

### Urheberrecht

ORIGINAL-BEDIENUNGSANLEITUNG  
 Alle Rechte vorbehalten.  
 Alle Texte, Bilder und Grafiken unterliegen dem Urheberrecht und anderen Gesetzen zum Schutz geistigen Eigentums.  
 Copyright 2025 STODIA GmbH.

### Bildquellen

Warnzeichen, Verbots-, Gebots- und Normsymbole stammen aus öffentlichen Quellen wie den allgemein zugänglichen Bereichen im Internet. CAD-Produktbilder und Produktfotos stammen vom Hersteller. Bildmaterial, das das Produkt in Anwendung zeigt, ist mit einem Quellennachweis versehen.

# Inhalt

<b>IMPRESSUM</b>	<b>2</b>
<b>INHALT</b>	<b>3</b>
<b>EINLEITUNG</b>	<b>4</b>
Vorbemerkungen	4
Gültigkeit der Konformitätserklärung	4
Herstellerangaben	4
<b>SICHERHEIT</b>	<b>5</b>
Warnstufen	5
Wichtige Sicherheitshinweise	5
Persönliche Schutzausrüstung	6
Bestimmungsgemäße Verwendung	6
Sicherheitsbereich	7
Anforderung an die Zielgruppe	7
Pflichten des Betreibers	7
<b>PRODUKTBESCHREIBUNG</b>	<b>8</b>
Lieferumfang	8
Aufbau	8
Prüfeinrichtung	8
Schnittstellenleitung Überrollschutzsystem VAS 611 005/1	9
Anzeige- und Bedienelemente	9
Symbole und Anschlüsse	11
1.1.1    Typenschild	11
1.1.2    Warnhinweis	12
Technische Daten	13
<b>BEDIENUNG</b>	<b>14</b>
Inbetriebnahme	14
Test des Überrollschutzsystems durchführen	14
Reinigung	17
Lagerung und Transport	17
Entsorgung	17
Instandhaltung	17
<b>HILFE</b>	<b>18</b>
Gewährleistung	18
Kundendienst	18

## Vorbemerkungen

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Produkt benutzen.

Dem Produkt liegt ein USB-Stick bei, auf dem die Bedienungsanleitung in verschiedenen Landessprachen gespeichert ist. Die jeweils gültige Fassung und weitere Landessprachen finden Sie auf unserer Homepage.

Auf dem Produkt befindet sich ein QR-Code. Wenn Sie diesen mit einem internetfähigen Endgerät scannen, gelangen Sie direkt in den Download-Bereich zu Ihrem Produkt.

Alle Bedienungsanleitungen sind wesentlicher Bestandteil des Produktes und zusammen mit dem Produkt aufzubewahren. Bei Veräußerung oder Überlassung müssen die Bedienungsanleitungen dem neuen Betreiber übergeben werden.

Neben den Bedienungsanleitungen sind alle relevanten Vorschriften des Fahrzeugherstellers für die Arbeit am Überrollschutzsystem bindend. Hierzu zählen unter anderem die Anleitungen des Fahrzeugherstellers, des Betreibers sowie betriebliche Sicherheitsvorgaben und der Stand der Technik im Umgang mit dem Überrollschutzsystem.

## Gültigkeit der Konformitätserklärung

Die ausgestellte Konformitätserklärung gilt für das in der Bedienungsanleitung beschriebene Produkt. Bei Änderungen, Umbauten oder Erweiterungen verlieren die Konformitätserklärung und die Risikobewertung ihre Gültigkeit.

## Herstellerangaben

Seit der Gründung ist die Unternehmenstätigkeit auf die zukunftsweisende Elektromobilität ausgerichtet. Die STODIA GmbH entwickelt und produziert individuelle Lösungen für die Automobilindustrie, den Energiespeicherbereich, Service-Werkstätten oder den speziellen Fuhrpark.

Kernprodukte sind innovative Speicher, sowohl stationär als auch mobil, die als Schlüsselement die Energiewende und Energieautonomie vorantreiben. Ebenfalls gehören die smarte Lade- und Batterietechnik, Diagnosesysteme, Batterie- und Zellmanagement sowie die fahrzeugweite Mess- und Diagnosetechnik in das Portfolio der STODIA GmbH.

Mit Erfahrung in der Software- und Hardwareentwicklung ist die STODIA GmbH immer ein verlässlicher Partner an Ihrer Seite – vom Prototypen bis zur Serie – MADE IN GERMANY.

Diese Bedienungsanleitung ist ausschließlich gültig für folgendes Produkt:

Artikelnummer: 22101199

Bezeichnung: Prüfeinrichtung Überrollschutzsystem VAS 611 005

## Warnstufen

Dieses Kapitel informiert Sie über die Warnstufen, die Sie in dieser Bedienungsanleitung finden.

### GEFAHR

Bei Missachtung des Sicherheitshinweises WIRD Tod oder schwere Körperverletzung die Folge sein!

### WARNUNG

Bei Missachtung des Sicherheitshinweises KANN Tod oder schwere Körperverletzung die Folge sein!

### ACHTUNG

Bei Missachtung des Sicherheitshinweises können Beschädigungen am Produkt die Folge sein!

## Wichtige Sicherheitshinweise

Dieses Kapitel informiert Sie über die Sicherheitshinweise, die im Umgang mit dem Produkt beachtet werden müssen.



### GEFAHR

#### Lebensgefahr durch Explosion

Die unkontrollierte Auslösung des Überrollschutzsystems wird zum Tode und schwerer Körperverletzung führen.

Durch eindringende Flüssigkeiten oder Feuchtigkeit können Kurzschlüsse entstehen. Kurzschlüsse können zur unkontrollierten Auslösung des Überrollschutzsystems führen.

- Verhindern Sie, dass das Produkt mit Flüssigkeiten in Berührung kommt!
- Verhindern Sie, dass das Produkt mit Chemikalien in Berührung kommt!
- Setzen Sie das Produkt nicht in Feuchträumen oder im Freien ein!
- Schützen Sie das Produkt vor Witterungseinflüssen jeder Art!
- Versuchen Sie nicht, das Produkt zu öffnen oder zu beschädigen!



## WARNUNG

### Lebensgefahr durch schwere Körperverletzung

Durch den Einsatz der Prüfeinrichtung werden Sicherheitssperren des Überrollschutzes außer Kraft gesetzt. Die freigesetzten Kräfte des auslösenden Überrollschutzes kann schwere bis tödliche Verletzungen zur Folge haben!

- Verbinden Sie die Prüfeinrichtung erst mit dem Fahrzeug, wenn Sie in der Bedienungsanleitung dazu aufgefordert werden!
- Warnen Sie andere Personen vor dem Einsatz der Prüfeinrichtung und stellen Sie zu immer sicher, dass sich niemand im Wirkungsbereich des Überrollschutzes aufhält!



## ACHTUNG

### Beschädigungsgefahr!

Herabfallende Produkte können beschädigt werden.

- Stellen Sie sicher, dass das Produkt nicht geworfen oder fallen gelassen wird!

## Persönliche Schutzausrüstung



Bei Arbeiten mit dem Produkt muss auf das Tragen folgender persönlicher Schutzausrüstung geachtet werden:

- Tragen Sie zu jedem Zeitpunkt Augen- und Gehörschutz!

## Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Prüfeinrichtung Überrollschutzsystem dient der Funktionsüberprüfung des Überrollschutzsystems.

Die Prüfeinrichtung Überrollschutzsystem ist updatefähig und kann mittels Firmware-Update auf zukünftige Anwendungen angepasst werden.

Verwenden Sie nur fahrzeugseitige Steckverbindungen, die der Fahrzeughersteller in der geführten Fehlersuche vorgibt.

Fahrzeughersteller im Sinne dieser Bedienungsanleitung sind ausschließlich Fahrzeughersteller der Volkswagen-Gruppe.

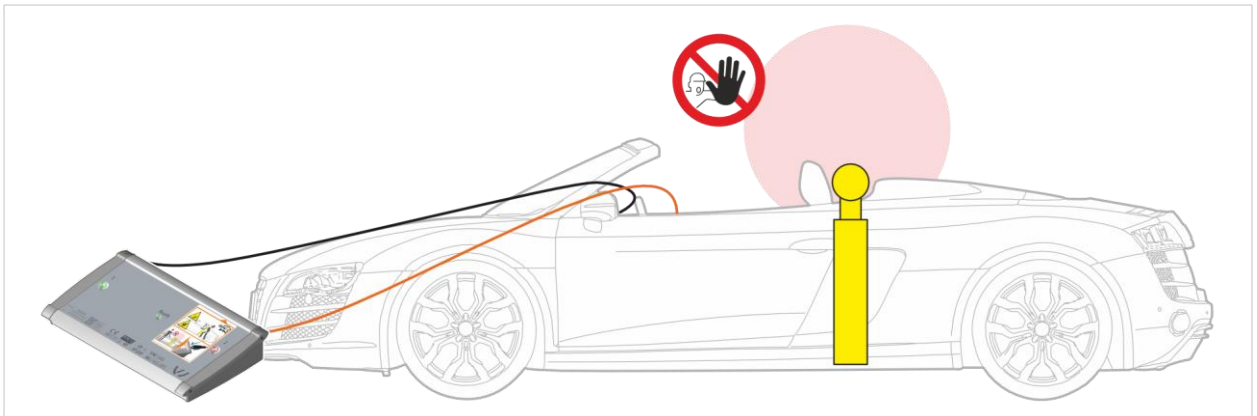
Jede darüberhinausgehende Verwendung ist untersagt.

## Sicherheitsbereich

Der Gebrauch der Prüfeinrichtung führt zur Auslösung des Überrollschutzes. Um schwere Verletzungen zu vermeiden, muss sich der Anwender beim Test des Überrollschutzes im Sicherheitsbereich des zu prüfenden Fahrzeugs befinden. Zu keinem Zeitpunkt darf sich der Anwender oder andere Personen im Wirkungsbereich des Überrollschutzes befinden, solange die Prüfeinrichtung angeschlossen ist.

Der Sicherheitsbereich am Fahrzeug wird durch die geführte Fehlersuche vorgegeben.

Der Wirkungsbereich des Überrollschutzes ist in der folgenden Abbildung dargestellt.



## Anforderung an die Zielgruppe

Arbeiten am Produkt dürfen nur von qualifiziertem Personal durchgeführt werden!

Qualifiziertes Personal im Sinne dieser Bedienungsanleitung erfüllt folgende Anforderungen:

- Das Personal wurde im Umgang mit dem Produkt durch den Hersteller umfassend geschult.
- Das Personal wurde im Umgang mit dem Überrollschutzsystem des zu prüfenden Fahrzeugs umfassend geschult.
- Das Personal darf während der Nutzung nicht unter Medikamenten- oder Drogeneinfluss stehen!

## Pflichten des Betreibers

Der Betreiber hat dafür zu sorgen, dass an der Prüfeinrichtung arbeitendes Personal die Anforderungen an die Zielgruppe erfüllt.

Der Betreiber ist darüber hinaus für die Einhaltung folgender Punkte verantwortlich:

- Die Prüfeinrichtung befindet sich stets im einwandfreien und mangelfreien Zustand.
- Die regelmäßigen Prüffristen der Prüfeinrichtung nebst aller Komponenten werden eingehalten und protokolliert.
- Die gesetzlichen und berufsgenossenschaftlichen Prüffristen zum Betrieb elektrischer Geräte werden eingehalten.

## Lieferumfang

Prüfen Sie unverzüglich den Zustand und die Vollständigkeit des Lieferumfangs. Bei Mängeln nehmen Sie umgehend Kontakt mit dem Hersteller auf.



- (1) Transportkoffer
- (2) Prüfeinrichtung Überrollschutz VAS 611 005/1
- (3) Schnittstellenleitung Überrollschutzsystem
- (4) USB-Leitung (USB-A auf Mini USB-B)
- (5) USB-Stick mit Bedienungsanleitungen

## Aufbau

### Prüfeinrichtung

Aufbau des Produkts:



- (1) Prüfeinrichtung
- (2) 12V-Bordnetzleitung
- (3) USB-Schnittstelle
- (4) Schnittstelle Überrollschutz

## Schnittstellenleitung Überrollschutzsystem VAS 611 005/1



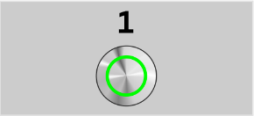
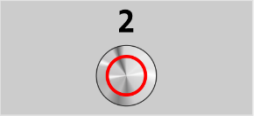
- (5) Anschlussstecker Prüfeinrichtung
- (6) Anschlussstecker Fahrzeugschnittstelle Überrollschutz

## Anzeige- und Bedienelemente

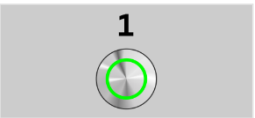

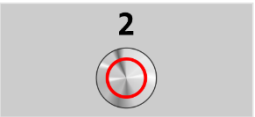
Das Produkt verfügt über folgende Anzeige- und Bedienelemente:



## Bedienelemente

Position	Beschreibung	Funktion
1	 Taster 1	Betätigen Sie diesen Taster, um Prüfeinrichtung Überrollschutzsystem zu initialisieren.
3	 Taster 2	Betätigen Sie diesen Taster, um die Funktionsprüfung Überrollschutzsystem durchzuführen.

## Anzeigeelemente

Position	Beschreibung	Funktion
1	 Leuchtring am Taster 1 (grün)	• Funktion Anzeige der Betriebsbereitschaft: Leuchtring leuchtet: die Prüfeinrichtung ist betriebsbereit. • Leuchtring aus: die Prüfeinrichtung ist nicht betriebsbereit.
2	 Status-LED	Anzeige der Betriebszustände: LED blinkt dauerhaft: Die Bordspannung ist zu gering, die Funktionsprüfung des Überrollschutzsystems kann nicht durchgeführt werden. • LED blinkt für 5 Sekunden: Die Prüfeinrichtung initialisiert die Funktionsprüfung. • LED leuchtet (bei gedrücktem Leuchtring-Taster 1: die Initialisierung ist abgeschlossen, die Funktionsprüfung des Überrollschutzsystems kann durchgeführt werden.
3	 Leuchtring am Taster 2 (rot)	Anzeige der Verbindung zum Fahrzeug: Leuchtring leuchtet: die Prüfeinrichtung ist mit dem Fahrzeug verbunden. • Leuchtring aus: die Prüfeinrichtung ist nicht mit dem Fahrzeug verbunden.

## Symbole und Anschlüsse

Das Produkt verfügt über ein Typenschild und einen Warnhinweis.








- (7) Typenschild
- (8) Warnhinweis

### 1.1.1 Typenschild

Auf dem Typenschild sind folgende Symbole abgebildet:

Symbol	Bedeutung
	Bedienungsanleitung lesen!
SN:	Die Seriennummer dient zusammen mit der Herstellerteilenummer der Identifizierung des Produkts.
P/N	Die Herstellerteilenummer dient zusammen mit der Seriennummer der Identifizierung des Produkts.
	Hinweis, dass das Produkt nicht im Freien betrieben werden darf.
IP20	Das Produkt erfüllt die Schutzart IP20: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Das Produkt ist geschützt gegen feste Fremdkörper mit einem Durchmesser von mind. 12,5mm.</li> <li>• Das Produkt hat keinen Schutz gegen Flüssigkeiten.</li> </ul>
	Der Entsorgungshinweis untersagt die Entsorgung des Produkts über den Hausmüll. Entsorgen Sie das Produkt stets unter Einhaltung aller aktuell vor Ort geltenden Entsorgungsvorschriften.
CE	Die CE-Kennzeichnung bescheinigt, dass das Produkt allen geltenden europäischen Vorschriften entspricht und dem vorgeschriebenen Konformitätsbewertungsverfahren unterzogen wurde.

Symbol	Bedeutung
	Diese Kennzeichnung bescheinigt, dass das Produkt die Grenzwerte aller reglementierten Inhaltsstoffe der SJ/T 11363-2006 („China-ROHS“) einhält.
	Das NOM-Zeichen kennzeichnet das Produkt als von einem NRTL nach geltenden Normen geprüftes und zertifiziertes sicheres Produkt.
	Das Prüfsiegel kennzeichnet das Produkt als zugelassen für den Einsatz in Werk- und Produktionsstätten des Fahrzeugherstellers.
	Das cMETus-Zeichen kennzeichnet das Produkt als von einem NRTL nach geltenden Normen geprüftes und zertifiziertes sicheres Produkt. Der Hersteller ist unter der Nummer E114561 bei den Eurofins-Prüflaboren gelistet.
	QR-Code zum Aufrufen der Bedienungsanleitung auf mobilen Endgeräten.

## 1.1.2 Warnhinweis

Der Warnhinweis ist im Bereich der Anschlussbuchse für die Schnittstellenleitung zum Überrollschutzsystem angebracht und warnt vor den Gefahren, die bei unsachgemäßer Bedienung der Prüfeinrichtung vom Überrollschutzsystem ausgehen können.

Der Warnhinweis darf niemals entfernt werden!

Sollte der Warnhinweis verschmutzt, verschlissen oder schlecht lesbar sein, kontaktieren Sie den Hersteller!

## Technische Daten

Bemessungsdaten	Werte
Herstellernummer	22101199
Eingangsspannung Bordnetzstecker	10-16VDC
Eingangsspannung USB- Schnittstelle	4,45 – 5,50VDC
Maximaler Bemessungsstrom Bordnetzstecker	8A
Ausgangsspannung Schnittstelle Überrollschutzsystem	10-16VDC
Schutzklasse	III (Schutzkleinspannung)
Gewicht	~ 1400g
Abmessung L/H/B	~ 380mm/70mm/190mm
Leitungslängen	12 V-Bordnetzleitung: 2m USB-Leitung: 1,8m Schnittstellenleitung Überrollschutzsystem: 3,4m

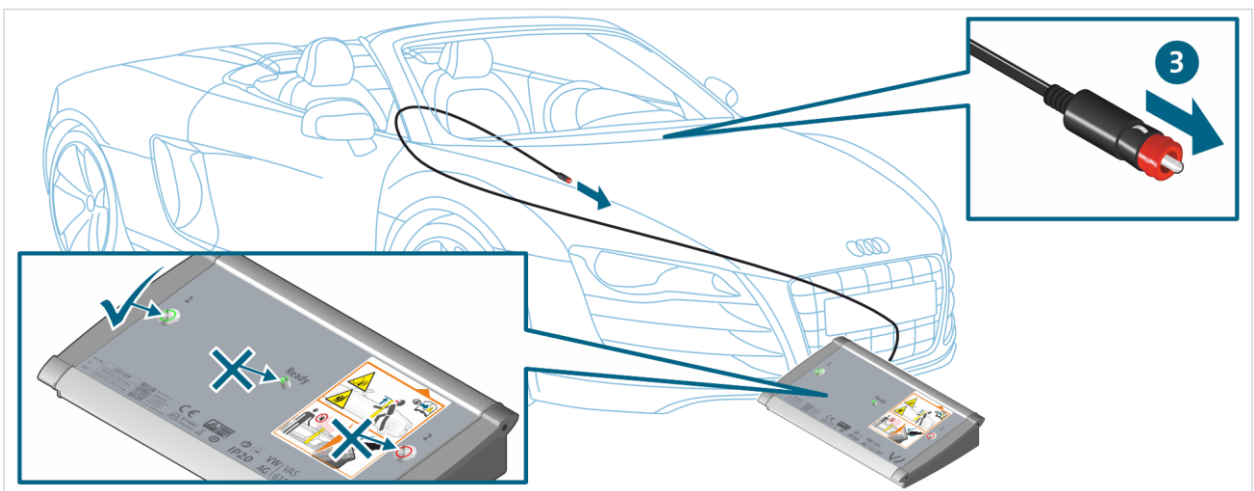
Umgebungs- bedingungen	Betrieb	Lagerung	Transport
Temperatur	5°C bis 40°C	-20°C bis 55°C	-20°C bis 55°C
Höhe über NN	max. 4000m	Keine Einschränkung	
Luftfeuchtigkeit	max. 80% bis 31°C, linear abfallend auf 50% bei 40°C	max. 80%	
Verschmutzungsgrad	2		
Kondensation	Nicht zulässig. Maximal zulässige relative Luftfeuchtigkeit 60%, falls korrosive Gas/Luft vorhanden ist.		

# Inbetriebnahme

1. Beachten Sie die Sicherheitshinweise.



2. Stellen Sie eine konstante Stromversorgung am zu testenden Fahrzeug sicher (z. B. durch ein Batterieladegerät).
3. Verbinden Sie die Prüfeinrichtung mit der 12V-Steckdose des zu prüfenden Fahrzeugs. Schalten Sie die Zündung am zu testenden Fahrzeug ein (siehe Bedienungsanleitung des zu testenden Fahrzeugs).



- ⇒ Der Leuchtring am Taster 1 leuchtet. Alle anderen Leuchten dürfen nicht leuchten!
- ✓ Die Prüfeinrichtung ist in Betrieb. Sie können den Test des Überrollschutzsystems durchführen.

## Test des Überrollschutzsystems durchführen



### WARNUNG

#### Verletzungsgefahr durch plötzlich auftretenden Schalldruck

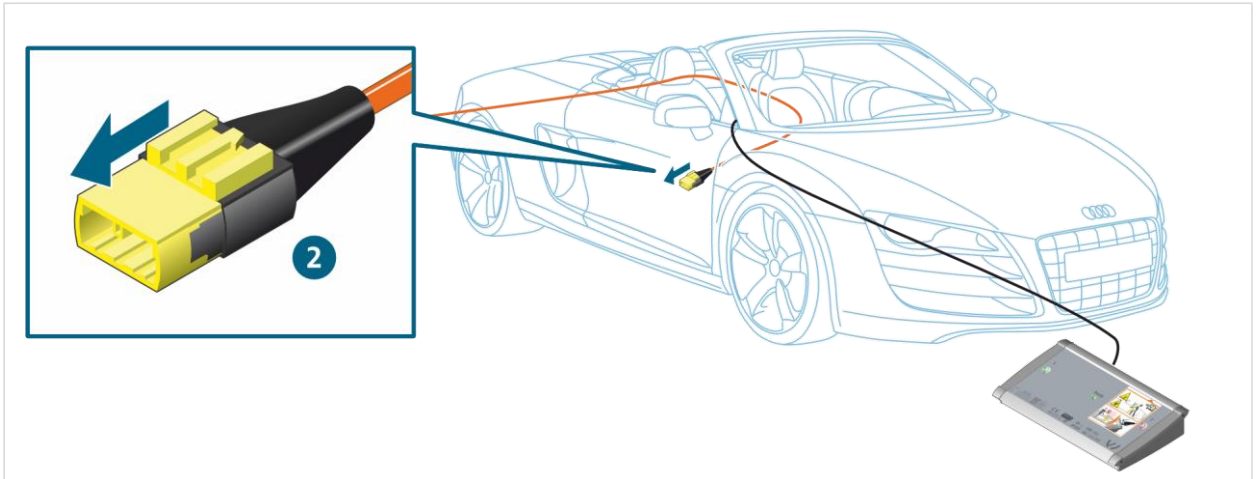
Die Auslösung des Überrollschutzsystems kann zu schweren Gehörschäden führen.

- Tragen Sie bei der Arbeit mit dem Produkt zu jedem Zeitpunkt die empfohlene Schutzausrüstung!
- Warnen Sie andere Personen vor der Auslösung des Überrollschutzsystems!
- Stellen Sie sicher, dass andere Personen einen Sicherheitsabstand von mindestens 2m zum Fahrzeug einnehmen!
- Halten Sie sich bei der Arbeit mit dem Produkt im empfohlenen Sicherheitsbereich auf!

1. Beachten Sie die Sicherheitshinweise.



2. Verbinden Sie die Schnittstellenleitung mit der Schnittstelle Überrollschutzsystem am zu testenden Fahrzeug.



3. Nehmen Sie zusammen mit der Prüfeinrichtung den Platz im Sicherheitsbereich ein. Der Sicherheitsbereich am Fahrzeug wird durch die geführte Fehlersuche vorgegeben.



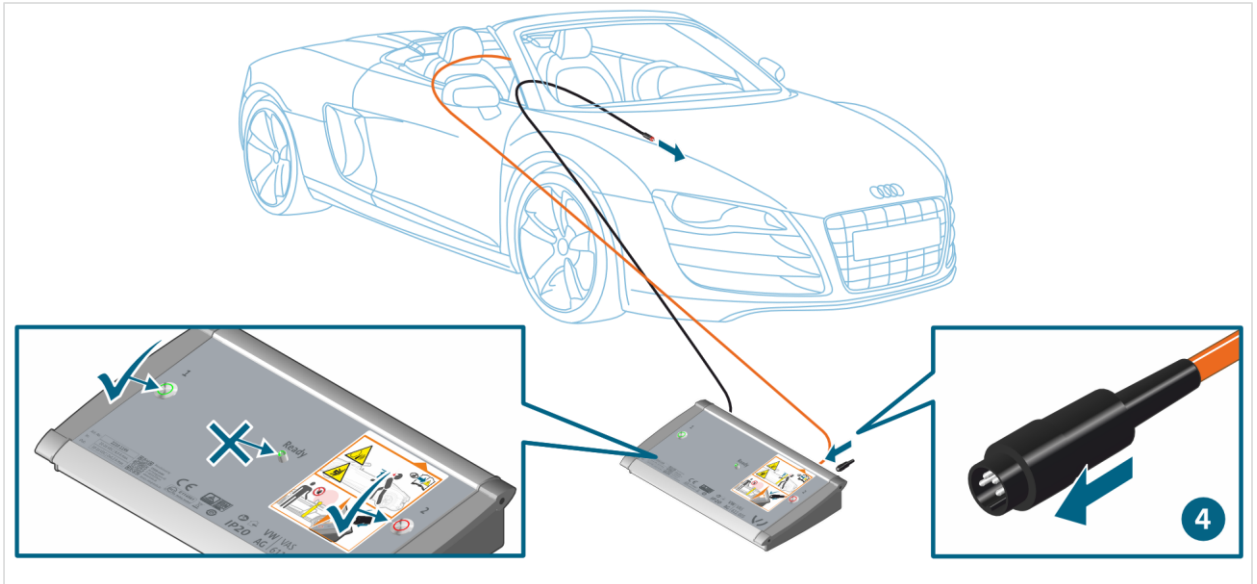
## WARNUNG

### Lebensgefahr durch schwere Körperverletzung

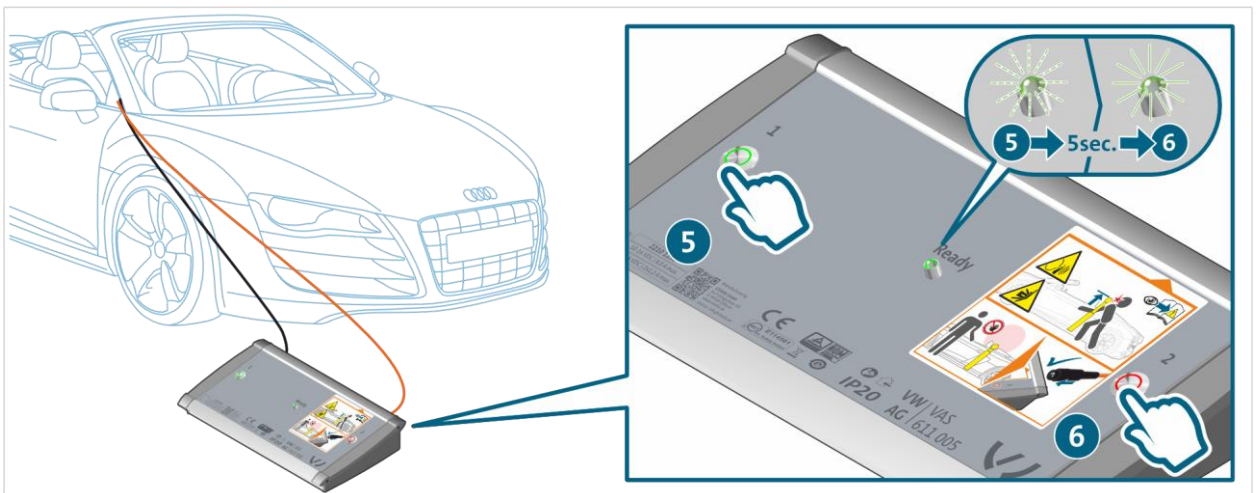
Durch den Einsatz der Prüfeinrichtung werden Sicherheitssperren des Überrollschutzes außer Kraft gesetzt. Die freigesetzten Kräfte des auslösenden Überrollschutzes kann schwere bis tödliche Verletzungen zur Folge haben!

- Warnen Sie andere Personen vor dem Einsatz der Prüfeinrichtung und stellen Sie zu immer sicher, dass sich niemand im Wirkungsbereich des Überrollschutzes aufhält!

4. Verbinden Sie die Schnittstellenleitung mit der Schnittstelle Überrollschutzsystem an der Prüfeinrichtung.  
⇒ Die Leuchtringe an den Tastern 1 und 2 leuchten. Die Prüfeinrichtung ist bereit, den Test durchzuführen.



5. Betätigen Sie den Leuchtring-Taster 1 und halten Sie ihn bis zum Testende gedrückt.  
⇒ Die Status-LED blinkt 5 Sekunden lang.
6. Sobald die Status-LED leuchtet, betätigen Sie innerhalb von 5 Sekunden kurz den Leuchtring-Taster 2.



- ⇒ Das Überrollschutzsystem wird ausgelöst.
7. Lassen Sie den Leuchtring-Taster 1 los.
  8. Trennen Sie alle Leitungsverbindungen zum getesteten Fahrzeug.
- ✓ Der Test des Überrollschutzsystems ist abgeschlossen.

## Reinigung

Beachten Sie die Sicherheitshinweise!

Das Produkt darf nur mit einem trockenen Tuch gereinigt werden.

## Lagerung und Transport

Lagern und transportieren Sie das Produkt ausschließlich in dem Transportkoffer (siehe Kapitel „Lieferumfang“).

## Entsorgung

Beachten Sie die Sicherheitshinweise!

Entsorgen Sie das Produkt stets unter Einhaltung aller aktuell vor Ort geltenden Entsorgungsvorschriften.

## Instandhaltung

Beachten Sie die Sicherheitshinweise!

Die nationalen und lokalen Anforderungen zur regelmäßigen Prüfung sind einzuhalten!

Überprüfen Sie das Produkt im Abstand von höchstens 24 Monaten auf seine Funktion.

Für eine fachgerechte Funktionsprüfung wenden Sie sich an den Hersteller.

## Gewährleistung

STODIA GmbH gewährt ab dem Kaufdatum eine Gewährleistungszeit von 24 Monaten. Die Gewährleistung bezieht sich auf eindeutig nachweisbares defektes Funktionsmaterial und Verarbeitungsfehler.

Weitere Informationen zu Gewährleistungsbedingungen entnehmen Sie den AGB auf der Website des Herstellers.

## Kundendienst

Geben Sie bei Rückfragen zum Produkt immer die Artikelnummer und - falls vorhanden - die Seriennummer mit an. Beide Nummern finden Sie auf dem Produkt.

STODIA GmbH

Speicher- und Diagnosetechnik

Im Freitagsmoor 45

D – 38518 Gifhorn

Telefon: +49 (0) 5371 / 945 93 96-0

service@stodia.de

www.stodia.de

Volkswagen Aktiengesellschaft  
Konzern After Sales – Group Service  
Literatur und Systeme  
Werkstattausrüstung  
Brieffach 011/4915  
38442 Wolfsburg

Nur zum internen Gebrauch  
Technische Änderungen vorbehalten  
Stand 06/2024